

【Advance notice about change to short-term health insurance card (sent in May)】

This is to inform you that your health insurance card's period of validity will be shortened because you did not pay your National Health Insurance premiums within the specified period. Either pay off your unpaid balance by the due date or, if making the full payment at once is difficult, please come to the National Health Insurance Section (Funabashi City Hall 1F) for consultation.

A videophone translator will be available during payment consultations, so it is not necessary to understand Japanese.

【Items to bring with you】

- ① Your health insurance card
- ② Your residence card or passport
- ③ Whatever money you can pay toward your National Health Insurance premium

【Important notes】

-If you have not paid your health insurance premium payments, your health insurance card's period of validity will be shortened. You need to come to the National Health Insurance Section (Funabashi City Hall 1F) to renew your card.

-You cannot use an insurance card that has exceeded its period of validity at medical facilities. This will also mean that your medical expenses will be more expensive than usual.

-Even if your health insurance card is currently not valid, you are still obligated to pay your National Health Insurance premiums.

〒〇〇〇-〇〇〇〇
千葉県船橋市.....
.....
〇〇〇〇 様
(国保に加入しているのはご家族の方です)
_____ (バーコード) _____

〇〇年度短期被保険者証について

現在、あなたの世帯の国民健康保険料は、下記のとおり滞納となっております。
このまま滞納が続きますと、通常の被保険者証よりも有効期間の短い**短期被保険者証**が
交付されることとなり、更新月(11月および3月)に来庁が必要となります。早急に納付を
お願い致します。一括での納付が困難な場合は、裏面の日程をご覧のうえ平日開庁時間に市
役所1階国民健康保険課へお越しください。
なお、すでに滞納している場合は、滞納保険料を納付する必要があります。

Code number: please state this number when making inquiries.

保険

記号番号 〇〇〇〇〇〇〇-〇〇
世帯主氏名 〇〇〇〇〇 様

Your overdue National Health Insurance premium.

滞納保険料 _____ 円

(〇〇年5月7日時点) ※別途、延滞金がかかります。

※納付および相談期限：〇〇年5月31日

Please pay or seek payment consultation by this date.